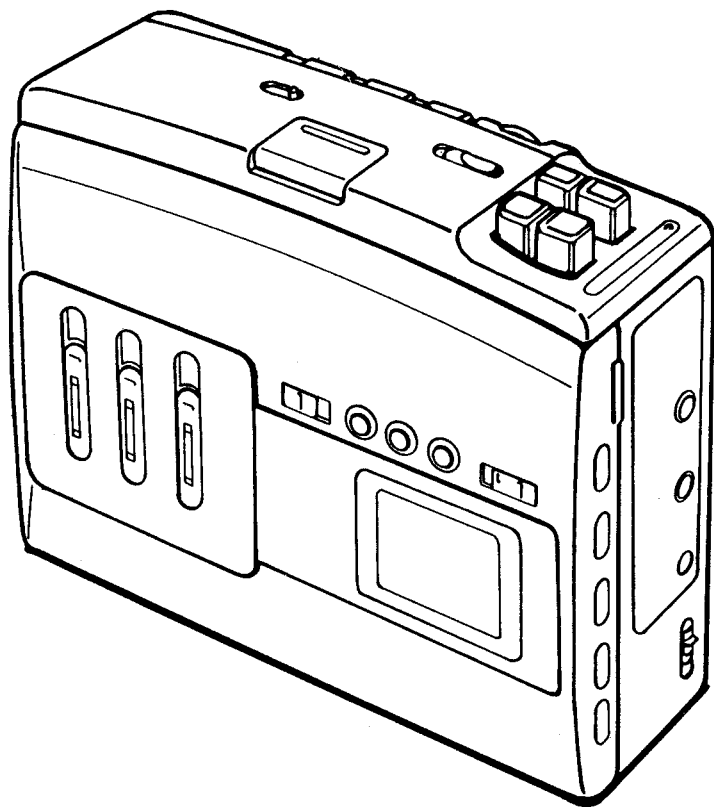


AIWA

STEREO RADIO CASSETTE RECORDER

HS-J170/J390



OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ISTRUZIONI PER L'USO

使用説明書

OWNER'S RECORD

For your convenience, record the model number and serial number (you will find them in the cassette compartment of your set) in the space provided below. Please refer to them when you contact your AIWA dealer in case of difficulty. This will be a great help to you in getting better and more satisfactory service on your set.

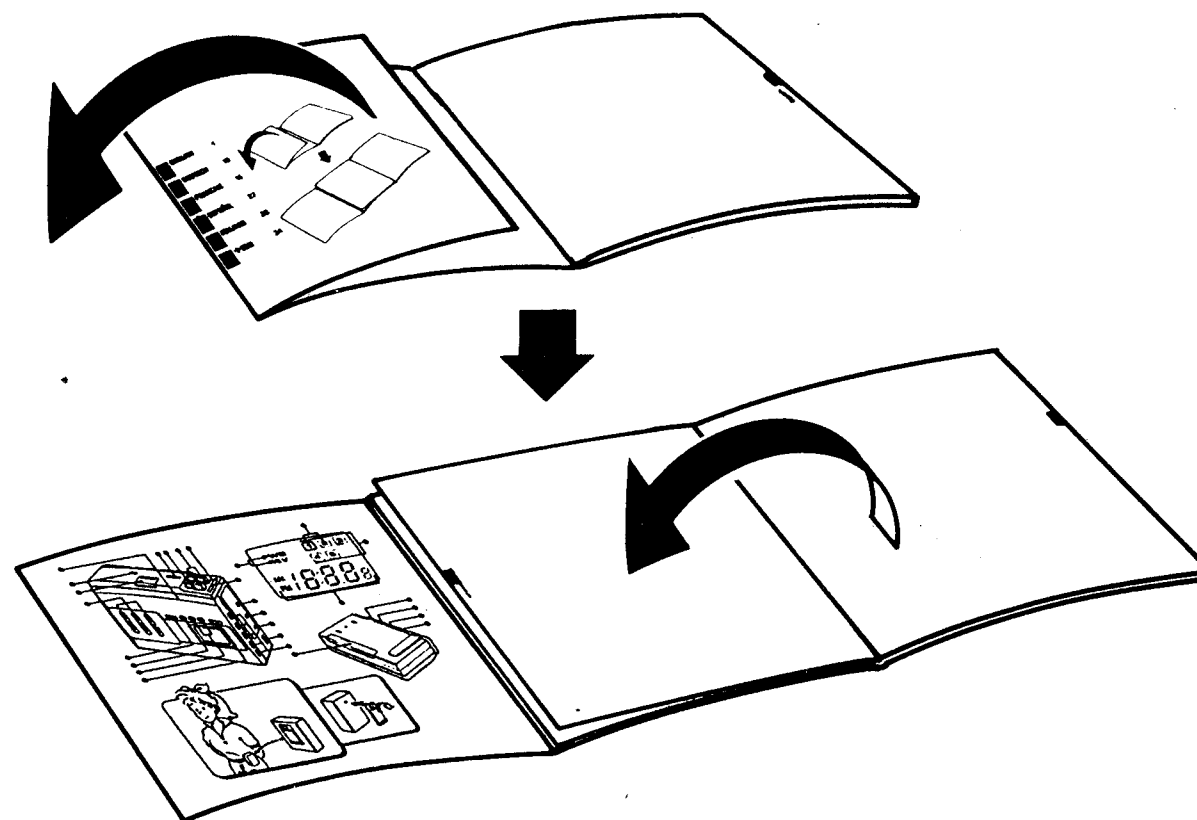
Model NO.

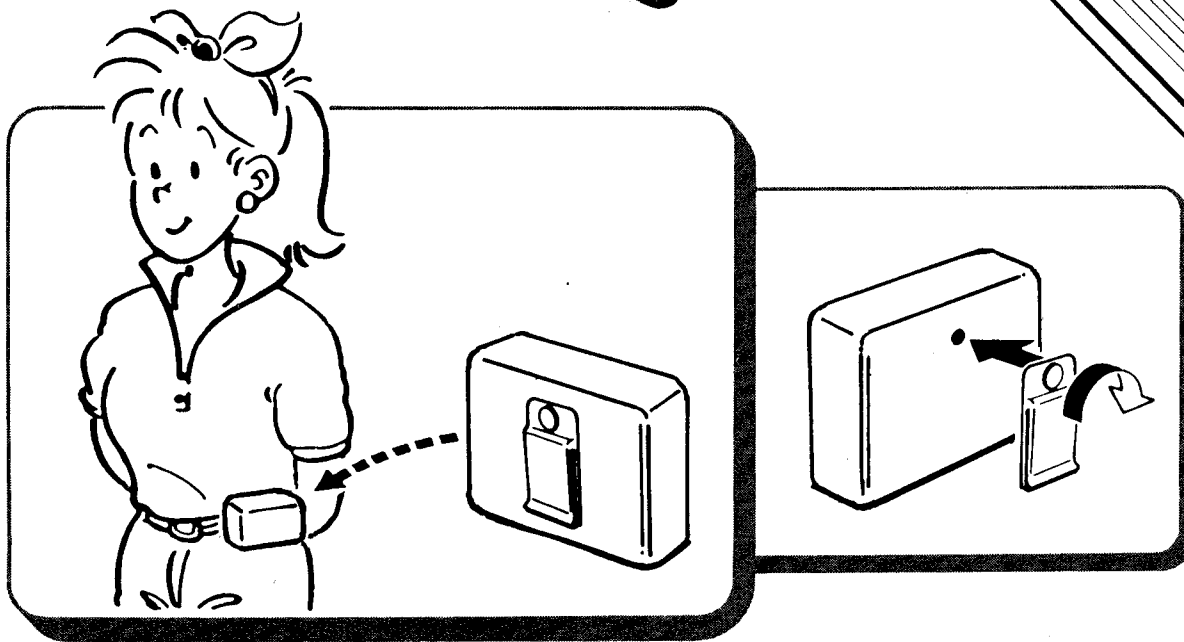
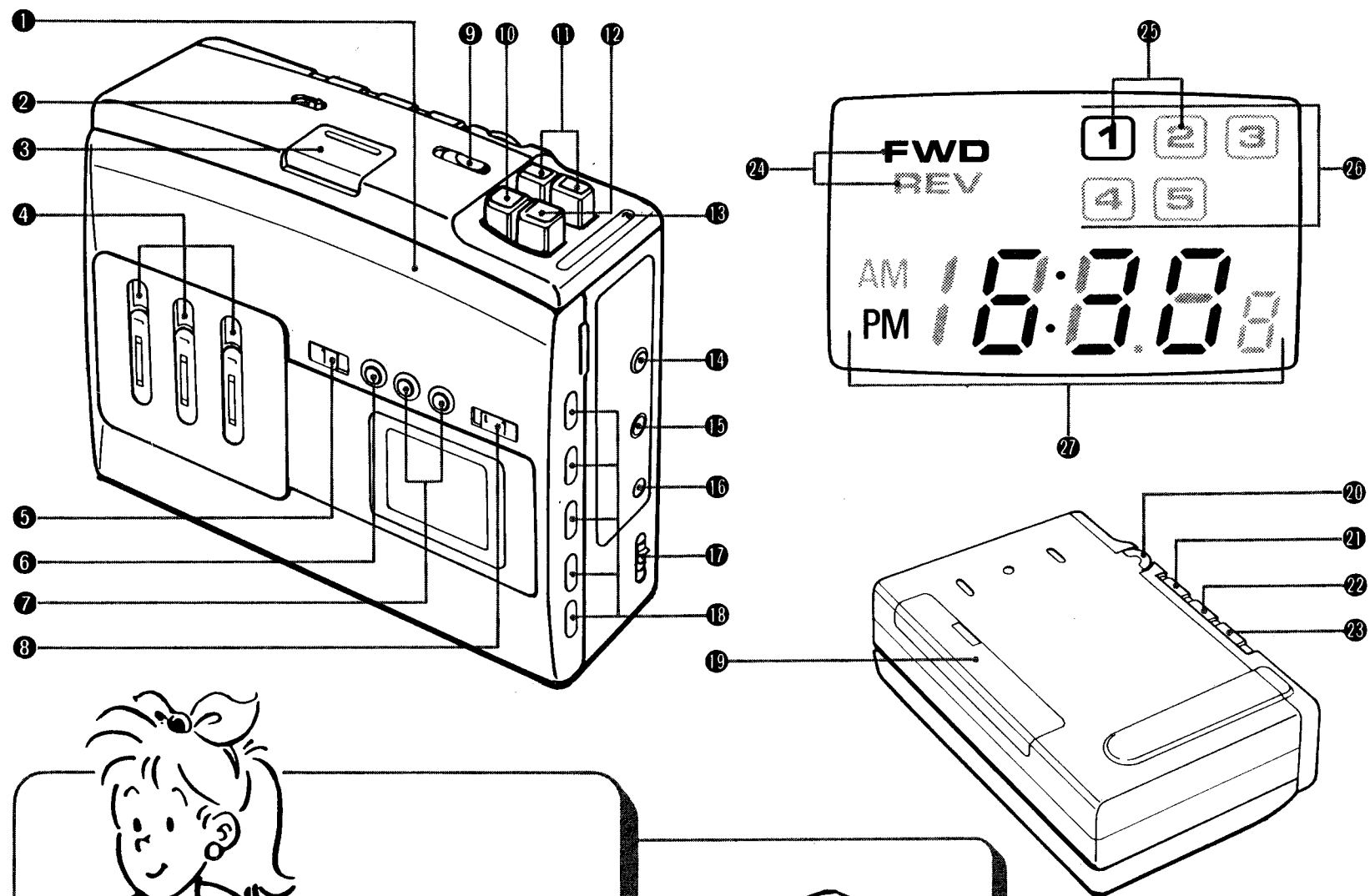
HS-J170/J390

Serial NO.

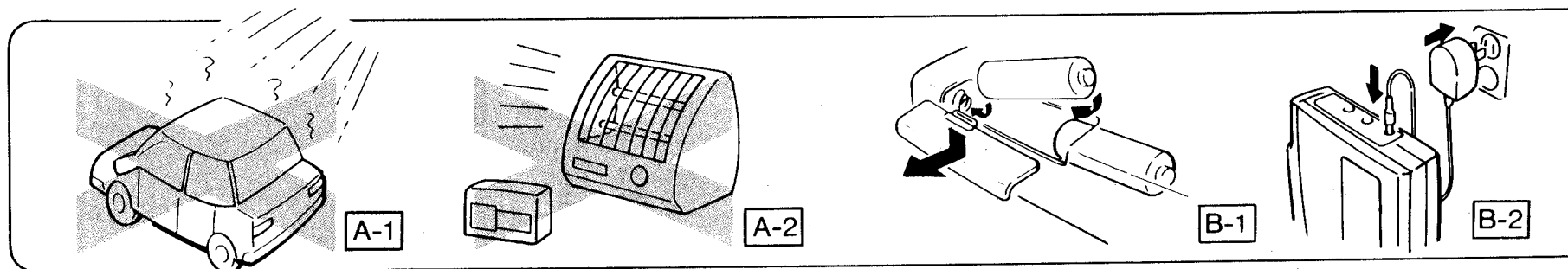
- Open as shown in the diagram to compare the drawings of names of parts and their functions with the operation pages.
- Wie abgebildet öffnen, um die Zeichnungen der Teilebezeichnungen und ihre Funktionen mit den Bedienungsseiten zu vergleichen.
- Ouvrir comme indiqué dans le diagramme pour comparer les schémas des noms des pièces et leurs fonctions avec les pages d'utilisation.
- Abra como se muestra en la figura para comparar de la nomenclatura y sus funciones con las páginas correspondientes de instrucciones.
- Aprire come indicato in figura per poter fare riferimento ai diagrammi dei nomi delle parti ed alla loro funzione durante la lettura delle pagine del funzionamento.
- 按如圖所示要領打開，比較各部件名稱及其功能圖和操作說明的頁。

ENGLISH	4
DEUTSCH	12
FRANÇAIS	20
ESPAÑOL	28
ITALIANO	36
中國語	44





ENGLISH



PRECAUTIONS FOR USE

To maintain the high performance and reliability of the HS-J170/J390, please avoid use or storage under the following conditions.

- Exposed to direct sunlight, such as in closed cars or on top of heating appliances. [A-1], [A-2]
- In high humidity areas such as the bathroom.
- In extremely cold places; avoid prolonged exposure to outside air.
- In dusty places; the unit will become dirty and its performance may deteriorate.

Proper headphone use

- Be sure the headphones are worn correctly, with L worn over the left ear and R over the right.
- Do not set the volume higher than necessary, as excessive volume could damage your hearing.
- For traffic safety, do not wear the headphones while riding a bicycle or operating a motor vehicle.

POWER SOURCES

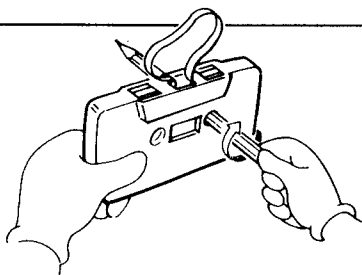
When Using on Battery Power

- ① Open the battery cover.
- ② Install two R6P (AA) batteries with the (+) and (−) poles correctly oriented.
- ③ Close the battery cover. [B-1]
 - In order to prevent damage due to battery leakage and for optimum battery life, please remove the batteries when not using the HS-J170/J390 for a prolonged period of time. Also, please do not use different kinds of batteries or new and old batteries together.

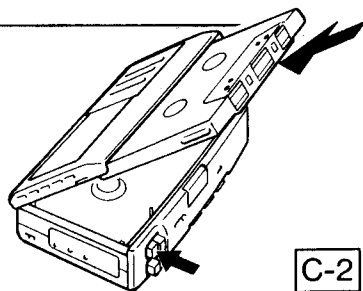
Household AC Operation [B-2]

Connect the optional AC adaptor (AC-620, AC-300) plug to the DC jack of the player and plug the adaptor into a household AC outlet.

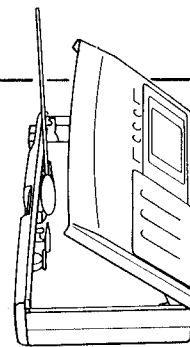
Please unplug the AC adaptor when not using the unit for a prolonged period of time. Always disconnect the AC adaptor plug from the DC jack when using batteries to power the unit. Battery operation is not possible otherwise.



C-1



C-2



C-3

CASSETTE TAPE NOTES

About Cassette Tapes

Please be careful about the following points for optimum playback.

Remove Tape Slack

Slack tape can become jammed in the mechanism or break. Use a pencil or similar tool as shown in the figure to wind up tape slack.

C-1

C-120 Tape

C-120 Tape is extremely thin and easily deformed or damaged. Its use in this unit is not recommended.

Inserting the Cassette

- ① Press the Stop/Eject button and open the cassette holder until it locks.
- ② Insert the cassette into the guides. The side with the tape visible should face forward and the side to be recorded/played back should face up.
- ③ Press the cassette holder to close it again. C-2

Head Cleaning

Clean the heads and tape path 2-3 times each month for optimum sound quality. Use a cotton swab slightly moistened with cleaning fluid or denatured alcohol. C-3

Step Selector Switch

The Step Selector switch changes the step frequency, allowing use in many countries. Switch to the position that sounds best.

AM 9 kHz/10 kHz

FM 50 kHz /200 kHz



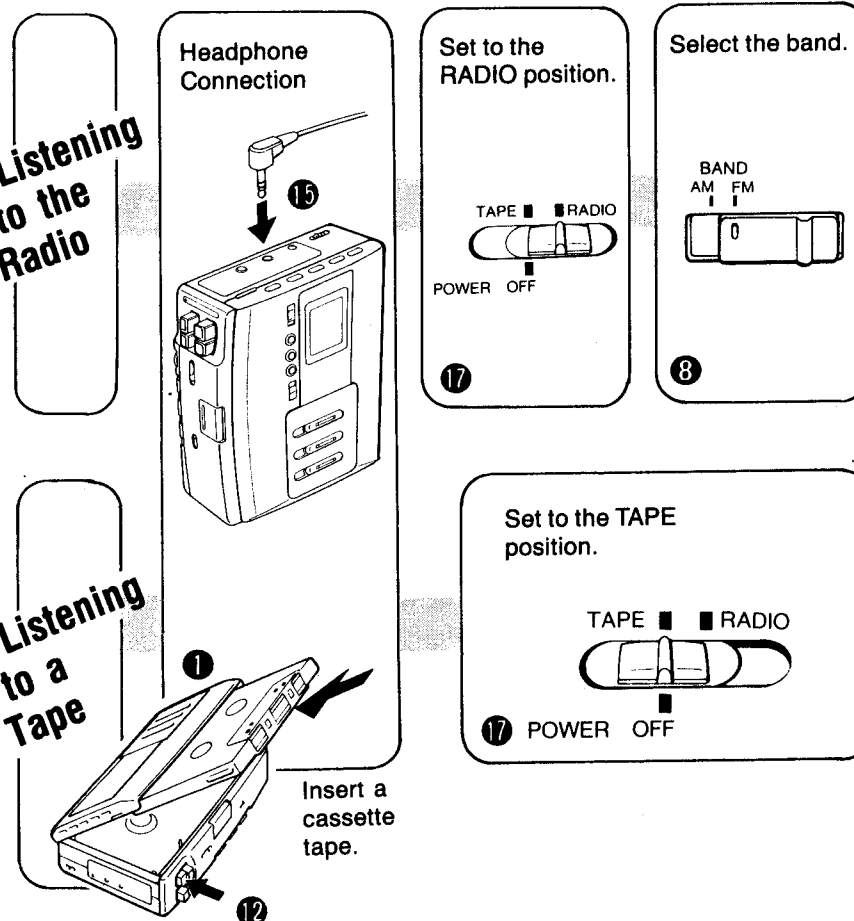
NAMES OF PARTS AND THEIR FUNCTIONS

- ① **Cassette Holder**
- ② **Reverse Mode Switch**
Select either single auto reverse (↲), which plays each side once, or continuous auto reverse (↻), which plays each side in continuous succession.
- ③ **PLAY Button**
- ④ **Tone Controls**
- ⑤ **Step Selector Switch (AM STEP)**
Switches between AM 9/10 kHz and FM 50/200 kHz
- ⑥ **STORE/SET Button**
Press to preset stations or set the clock.
- ⑦ **TUNING/TIME SET Button**
Press to select the station or set the clock.
- ⑧ **Band Selector Switch (FM, AM)**
- ⑨ **DIRECTION Switch**
- ⑩ **Fast forward Button (◀▶)**
Press either of these buttons (◀◀ or ▶▶) according to the direction you want to fast forward the tape.
- ⑪ **Stop/EJECT Button (■)**
- ⑫ **Operation/Battery Indicator (OPE/BATT)**
Illuminates when the power comes on. The light grows dim when the batteries are worn and in need of replacement.
- ⑬ **Headphone Jack (PHONES)**
- ⑭ **DC Jack (DC-3V)**
- ⑮ **Function Switch (POWER OFF-TAPE/RADIO)**
- ⑯ **Station Preset Key (PRESET/CLOCK) 1 — 5**
Press to preset or select stations. 1 and 2 also display the internal clock.

- ⑰ **Battery Case**
- ⑱ **VOLUME Control Knob**
- ⑲ **PAUSE Switch**
- ⑳ **TAPE Switch (NORMAL/METAL-CrO₂) [PB]**
- ㉑ **DOLBY NR/FM MODE Switch**
- ㉒ **Tape Direction Indicator (FWD/REV)**
FWD is displayed when the front side is recorded/played. REV is displayed when the reverse side is played.
- ㉓ **Station Preset Number Indicator**
Indicates the preset number of the selected station.
- ㉔ **Clock/Frequency Display**
Displays the clock (1, 2).

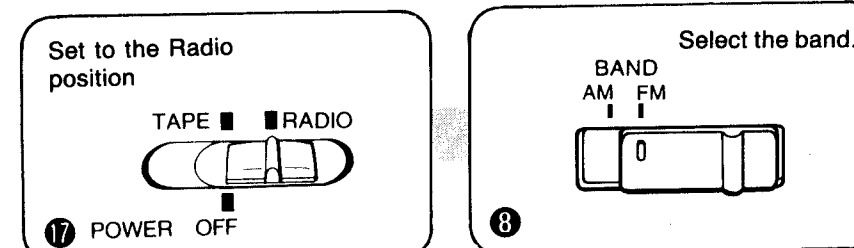
Listening to the Radio

Listening to a Tape



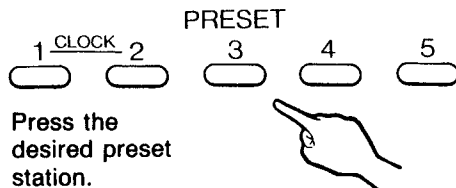
Preset Tuning

Once the stations are set, selection can be done with a single touch. Up to five AM and five FM stations (total of 10) may be preset.



- For example, when setting FM 88.1MHz to station preset number 2:

Listening with Preset Tuning



18

Listening with Manual/Auto-tuning

To lower frequency stations

Search for the station

TUNING / TIME SET
DOWN / MIN UP / HOUR

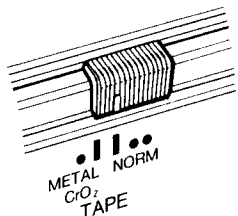
To higher frequency stations



7

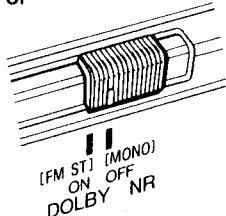
- Automatically searches for stations when held down for approximately one second.

Set to the tape type



22

Set DOLBY NR to either ON or OFF.



23

- Turn the DOLBY NR/FM MODE switch ON when listening to tapes recorded with DOLBY NR. This reduces tape hiss noise.

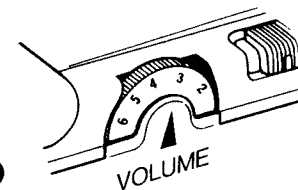
Select the reverse mode.



2

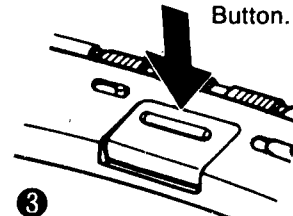
- Either Single Auto Reverse or Continuous Auto Reverse may be selected with the Reverse Mode switch.

Adjust the volume.



20

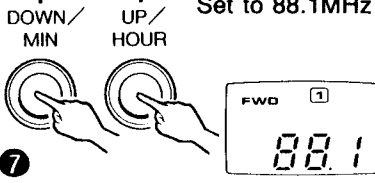
Press the PLAY Button.



3

- If the direction switch is switched during play, playback switches to the opposite side of the tape.
- In the reverse side playback (in the mode), the tape stops automatically and the unit is turned off when the tape is finished winding.

TUNING TIME SET Set to 88.1MHz



7

- Please tune in the desired station by pressing the UP/HOUR button to shift toward higher frequencies and the DOWN/MIN button to shift to lower frequencies.

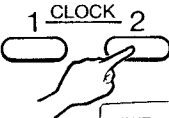
STORE / SET



6

Set to the station preset mode

PRESET



18

Select the station preset number

STORE / SET



6

Preset

- Operate while the indicator is flashing (approximately five seconds).

ENGLISH

RECORDING

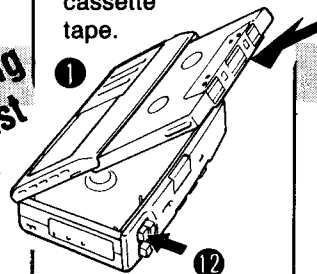
NAMES OF PARTS AND THEIR FUNCTIONS

- ① **Cassette Holder**
- ③ **PLAY Button.**
- ④ **Tone Controls**
- ⑤ **Step Selector Switch (AM STEP)**
Switches between AM 9/10 kHz and FM 50/200 kHz
- ⑥ **STORE/SET Button**
Press to preset stations or set the clock.
- ⑦ **TUNING/TIME SET Button**
Press to select the station or set the clock.
- ⑧ **Band Selector Switch (FM, AM)**
- ⑨ **DIRECTION Switch**
- ⑩ **Record Button (●)**
- ⑪ **Fast forward Button (◀▶▶)**
Press either of these buttons (◀◀ or ▶▶) according to the direction you want to fast forward the tape.
- ⑫ **Stop/EJECT Button (■)**
- ⑬ **Operation/Battery Indicator (OPE/BATT)**
Illuminates when the power comes on. The light grows dim when the batteries are worn and in need of replacement.
- ⑭ **External Microphone Jack (MIC)**
- ⑮ **Headphone Jack (PHONES)**
- ⑯ **DC Jack (DC-3V)**
- ⑰ **Function Switch (POWER OFF-TAPE/RADIO)**
- ⑱ **Station Preset Key (PRESET/CLOCK) 1 — 5**
Press to preset or select stations. 1 and 2 also display the internal clock.
- ⑲ **Battery Case**
- ⑳ **VOLUME Control Knob**
- ㉑ **PAUSE Switch**
- ㉒ **Tape Direction Indicator (FWD/REV)**
FWD is displayed when the front side is recorded/played. REV is displayed when the reverse side is played.
- ㉓ **Station Preset Number Indicator**
Indicates the preset number of the selected station.

• Numerals such as ⑤ in the explanatory text refer to the parts to be operated.
See "NAMES OF PARTS AND THEIR FUNCTIONS."

Recording Broadcast

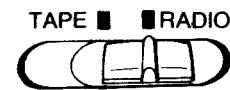
Insert a cassette tape.



- Recording can only be done on normal tape. Also, Dolby NR does not function during recording.
- Recording is made only on the front side. (Reverse side is played back only.) To record on the reverse side, turn over the cassette.

Recording with Microphone

Set to the RADIO position.



⑰ POWER OFF

- Record your favorite compositions directly from the broadcast programming.

Set to the TAPE position.

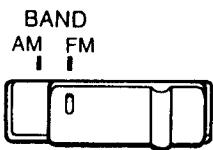


⑰ POWER OFF

To prevent accidental erasure

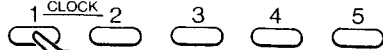
To preserve recordings, use your fingernail or a screwdriver to break off the accidental erasure prevention tabs on the spine of the tape shell. When this is done the record button cannot be pressed, thus preventing acci-

Select the band



8

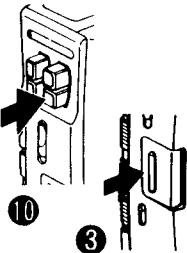
PRESET



18

Press the desired preset station.

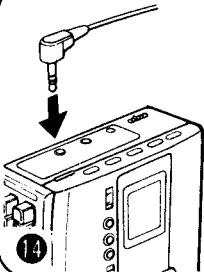
- A "pee" beat sound can sometimes be heard when recording AM broadcasting. If this happens, set the tape switch so that the beat sound is minimized.



While holding down the Record button, press the PLAY button

Recording complete
Please enjoy playback

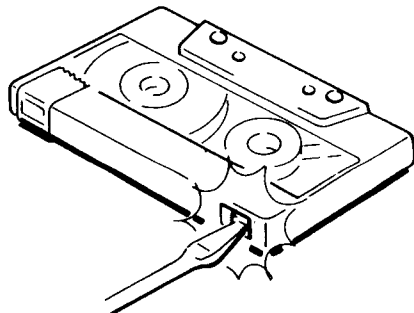
Connect the supplied microphone to MIC jack.



14

- When recording always press the Record button first and then the PLAY button
- The sound being recorded by microphone can be monitored with the headphones. If a "pee" howling sound is heard at this time, separate the microphone and headphones or reduce the volume.
- Recording begins from the front side of the tape when FWD is displayed.

dental erasure. The tape can be reused, however, if cellophane tape is placed over the hole.



ENGLISH

DUAL CLOCK

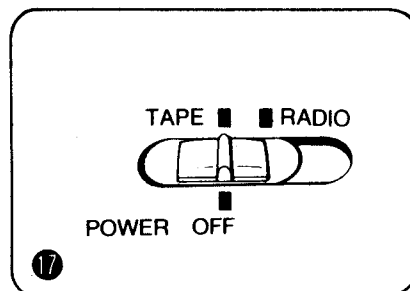
How to Set the Clocks

The HS-J170/J390 has two built-in clocks. Press the Station Preset Key to alternate between them.

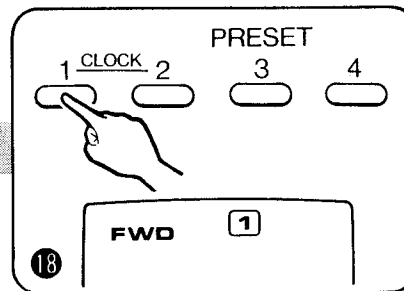
NAMES OF PARTS AND THEIR FUNCTIONS

- ⑥ STORE/SET Button**
Press to preset stations or set the clock.
- ⑦ TUNING/TIME SET Button**
Press to select the station or set the clock.
- ⑪ Function Switch (POWER OFF-TAPE/RADIO)**
- ⑫ Station Preset Key (PRESET/CLOCK) 1 — 5**
Press to preset or select stations. 1 and 2 also display the internal clock.
- ⑮ Clock Number Indicator**
Indicates that either clock 1 or clock 2 is being displayed.
- ⑰ Clock/Frequency Display**
Displays the clock (1, 2).

• Numerals such as ⑤ in the explanatory text refer to the parts to be operated. See "NAMES OF PARTS AND THEIR FUNCTIONS."

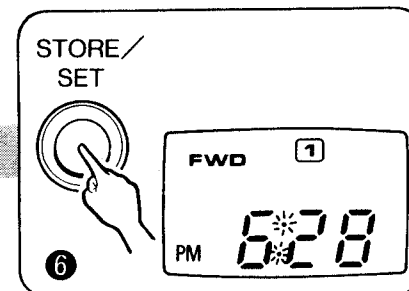


Set to the TAPE/POWER OFF



Call Clock 1

Press the Station Preset Key 1 for one second or more to illuminate ① and display clock 1. (Likewise, press the Station Preset Key 2 for one second or more to illuminate ② and display clock 2.)



Change to the Clock Set Mode

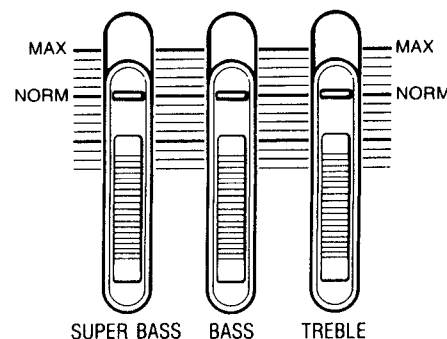
Press the STORE/SET button for one second or more to make the colon (:) flash.

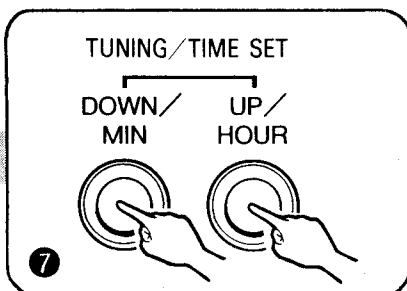
HS-J390 models do not flash. In the case of clock 2, ② ③ ④ and ⑤ illuminate. In the case of clock 1, ① ③ ④ and ⑤ illuminate.

TONE CONTROLS

Adjust the super bass, bass and treble according to your preferences.

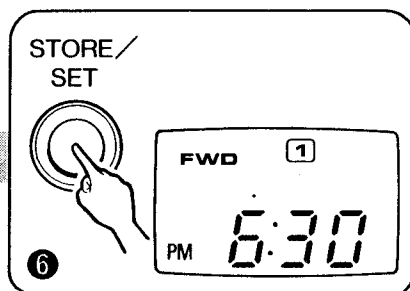
- **SUPER BASS** — Emphasizes the lower frequencies even more than the BASS, for greater power in the very low frequencies.
- **BASS** — Increases the richness of the low frequencies, providing a very stable sound.
- **TREBLE** — Emphasizes the smoothness of the high frequencies.





Set the Hour and the Minute

Set the Hour with the UP/HOUR button and the Minute with the DOWN/MIN button.



Set to the Current Time

For best results, press the STORE/SET button when the telephone, radio or television announces the exact time shown on the display. This completes the setting procedures and starts the clock from 00 seconds.

Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" and the double-D symbol  are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

According to copyright laws, works recorded on your tape recorder may only be used for your personal pleasure. Any other purpose requires prior permission from the copyright holder.

ENGLISH

SPECIFICATIONS

Frequency range:

HS-J170

FM: 87.5/87.5 — 108.1/108 MHz
(200/50 kHz STEP)

AM: 530/531 — 1600/1602 kHz
(10/9 kHz STEP)

HS-J390

FM: 87.5/87.5 — 108.1/108 MHz
(200/50 kHz STEP)

AM: 530/531 — 1610/1611 kHz
(10/9 kHz STEP)

Maximum output:

20mW + 20mW (EIAJ/16Ω)

15mW + 15mW (EIAJ/32Ω)

Power source:

Battery DC 3V, R6P (LR6, SUM-3, AA) × 2

Domestic AC power (using AC adaptor)

Battery life:

Using manganese batteries (R6P, SUM-3, AA)

Approx. 2.5 hours (EIAJ recording mode)

Approx. 4 hours (EIAJ, 1 mW output, playback mode)

Using alkaline batteries (LR6, AM-3, AA)

Approx. 5 hours (EIAJ, recording mode)

Approx. 8 hours (EIAJ, 1 mW output, playback mode)

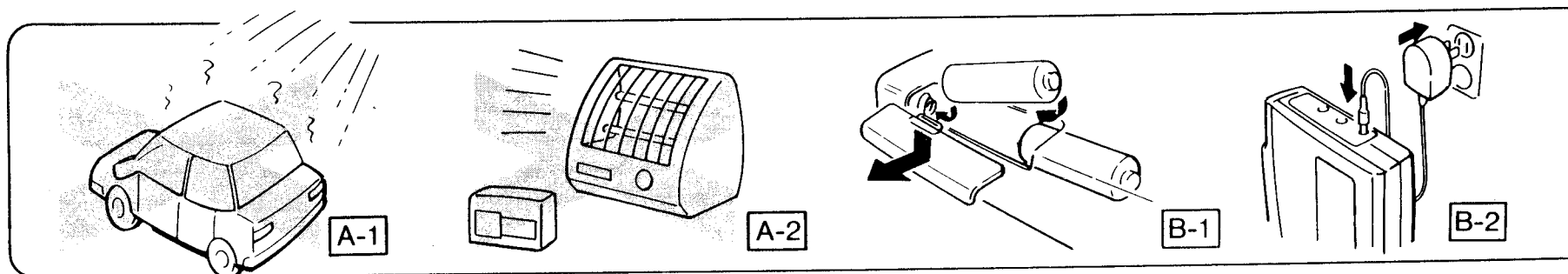
Accessories:

Stereo headphones × 1

Stereo microphone × 1

Belt clip × 1

- The specifications and external appearance of this unit are subject to change without prior notice.



ZUR BEACHTUNG

Zur Erhaltung der hohen Leistung und Zuverlässigkeit des HS-J170/J390 sollte das Gerät nicht an den folgenden Plätzen verwendet oder aufbewahrt werden.

- Nicht direkter Sonnenbestrahlung aussetzen, nicht im Sommer im geschlossenen Fahrzeug lassen und nicht in der Nähe von Heizkörpern lassen.

A-1 A-2

- Hohe Feuchtigkeit wie im Badezimmer muß vermieden werden.
- Nicht an sehr kalten Plätzen verwenden, nicht längere Zeit der Außenluft aussetzen.
- Nicht an staubigen Plätzen verwenden, weil dadurch die Funktionstüchtigkeit des Gerätes abnimmt.

Richtige Kopfhörer-Verwendung

- Den Kopfhörer richtig aufsetzen, L auf das linke und R auf das rechte Ohr.
- Die Lautstärke nicht zu hoch einstellen, da das Gehör durch übermäßige Lautstärke Schaden nehmen kann.
- Aus Sicherheitsgründen darf der Kopfhörer nicht beim Fahren eines Fahrrads oder Lenken eines Motorfahrzeugs getragen werden.

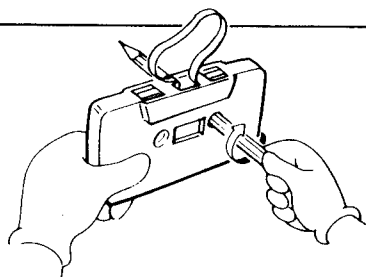
STROMQUELLEN

Batteriebetrieb

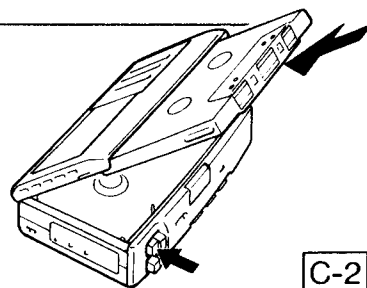
- ① Den Batteriefachdeckel öffnen.
 - ② Zwei Batterien der Größe R6P (AA) mit richtiger Ausrichtung der Pole (+) und (-) einsetzen.
 - ③ Den Batteriefachdeckel schließen. B-1
- Wenn der HS-J170/J390 für längere Zeit nicht verwendet werden soll, sollten die Batterien entnommen werden, um Schäden durch Auslaufen der Batterieflüssigkeit zu verhindern und um eine optimale Batterie-Lebensdauer zu erzielen. Verschiedene Batteriesorten oder alte und neue Batterien dürfen niemals zusammen verwendet werden.

Netzbetrieb B-2

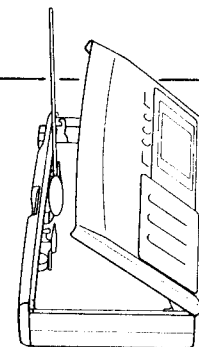
Den als Sonderzubehör erhältlichen Netzadapter (AC-620, AC-300) an die DC-Buchse des Kassettenrekorders und an eine Netzsteckdose anschließen. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet werden soll, den Netzadapter von der Netzsteckdose abtrennen. Für Batteriebetrieb muß der Netzadapterstecker von der DC-Buchse abgetrennt werden, weil sonst Batteriebetrieb nicht möglich ist.



C-1



C-2



C-3

HINWEISE ZU DEN KASSETTEN

Über Kassetten

Die folgenden Punkte sollte beachtet werden, um optimale Wiedergabe zu erzielen.

Straffen des Bandes

Loses Band kann sich im Bandtransportmechanismus verfangen und reißen. Mit einem Bleistift oder ähnlichen Gegenstand eine Spulennabe drehen, um das Band zu straffen, siehe die Abbildung.

C-1

C-120

Das Band von C-120 Kassetten ist äußerst dünn und kann leicht verformt oder beschädigt werden. Daher wird die Verwendung dieser Kassetten nicht empfohlen.

Einsetzen der Kassette

- ① Die Stop/Eject-Taste drücken, um den Kassettenhalter zu öffnen.
- ② Die Kassette in die Führungen einschieben. Die Seite mit der Bandöffnung muß dabei nach vorne weisen und die Kassettenseite, die aufgenommen/wiedergegeben werden soll, muß nach oben weisen.
- ③ Den Kassettenhalter mit der Hand schließen. C-2

Tonkopfreinigung

Die Köpfe und der Bandpfad sollten zwei bis dreimal pro Monat mit einem leicht mit Reinigungsflüssigkeit oder denaturiertem Alkohol angefeuchteten Wattetupfer gereinigt werden. Verschmutzte Köpfe beeinträchtigen die Tonqualität. C-3

Kanalabstand- Wahlschalter

Mit dem Kanalabstand-Wahlschalter kann der Kanalabstand umgeschaltet werden, so daß Empfang in vielen Ländern möglich ist.

Auf die Position stellen, die am besten klingt.

MW 9 kHz/10 kHz

UKW 50 kHz/200 kHz



DEUTSCH

• Nummern wie z.B. ⑤ im Text beziehen sich auf die zu bedienenden Teile.
Siehe den Abschnitt "BEZEICHNUNGEN DER TEILE UND IHRE FUNKTIONEN".

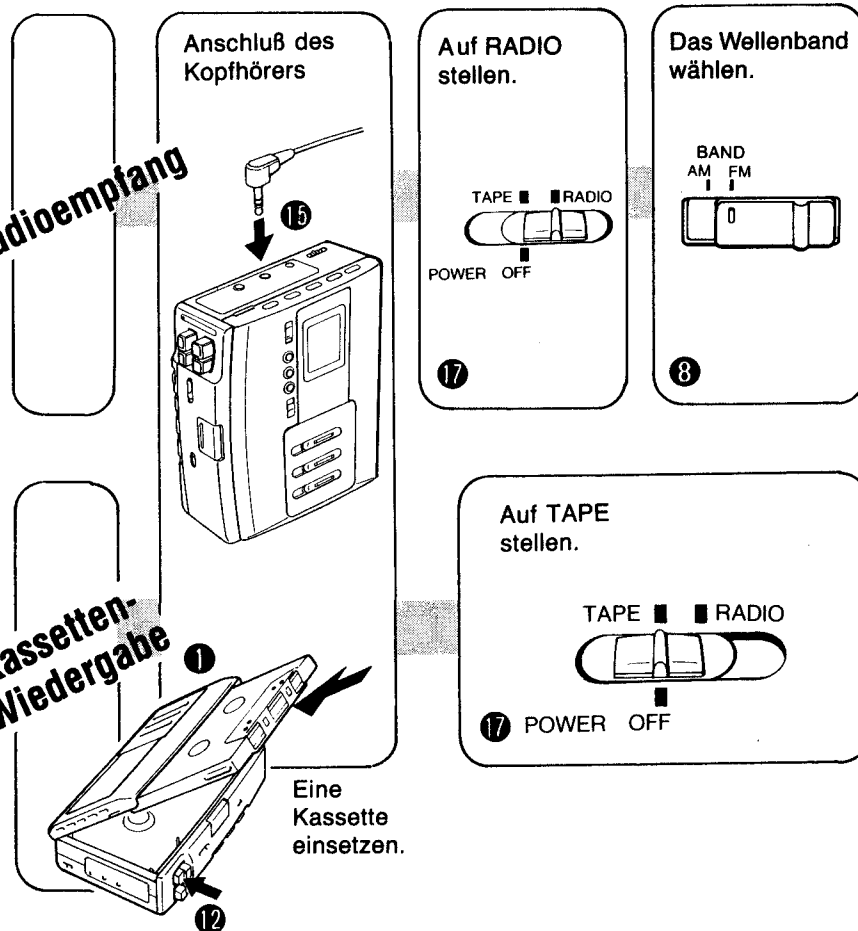
BEZEICHNUNGEN DER TEILE UND IHRE FUNKTIONEN

- ① **Kassettenhalter**
- ② **REVERSE MODE-Schalter**
Bei Einstellung auf (↔) wird jede Kassettenseite einmal wiedergegeben, bei Einstellung auf (→) erfolgt kontinuierliche Wiedergabe der beiden Kassettenseiten.
- ③ **PLAY-Taste (PLAY)**
- ④ **Klangregler**
- ⑤ **Kanalabstand-Wahlschalter (AM STEP)**
Dient zum Umschalten des MW-Kanalabstands zwischen 9 und 10 kHz und des UKW-Kanalabstands zwischen 50 und 200 kHz.
- ⑥ **Speicherung/Einstellung-Taste (STORE/SET)**
Dient zum Speichern von Sendern und Einstellen der Uhr.
- ⑦ **TUNING/TIME SET Schalter**
Dient zum Abstimmen von Sendern oder zum Einstellen der Uhr.
- ⑧ **Wellenbereichsschalter (FM, AM)**
- ⑨ **Richtungsänderungs-Taste (DIRECTION)**
- ⑩ **Schnellvorlauf-Taste (◀▶▶)**
Eine dieser Tasten (◀◀ oder ▶▶) entsprechend der Richtung, in die das Band gespult werden soll, drücken.
- ⑪ **Stopp/Auswurf-Taste (EJECT) (■)**
- ⑫ **Betrieb/Batterie-Anzeige (OPE/BATT)**
Leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Wenn die Anzeige schwächer leuchtet, sind die Batterien entladen und müssen ausgewechselt werden.
- ⑬ **Kopfhörerbuchse (PHONES)**
- ⑭ **Gleichspannungsbuchse (DC-3V)**

- ⑮ **Funktionsschalter (POWER OFF-TAPE/RADIO)**
- ⑯ **Stationstasten (PRESET/CLOCK) 1 — 5**
Dienen zum Speichern und Abrufen von Sendern. 1 und 2 zeigen außerdem die interne Uhr an.
- ⑰ **Batterlegehäuse**
- ⑱ **Lautstärkeregler (VOLUME)**
- ⑲ **Pausenschalter (PAUSE)**
- ⑳ **Bandsortenschalter (NORMAL/METAL-CrO₂) [PB]**
- ㉑ **Dolby-Rauschunterdrückung/FM Schalter**
- ㉒ **Kassetten-Richtung-Anzeige (FWD/REV)**
Bei Aufnahme/Wiedergabe der Kassettenvorderseite wird FWD und bei Wiedergabe der Kassettentrückseite REV angezeigt.
- ㉓ **Stationsspeichernummer-Anzeige**
Hier wird die Speichernummer der gewählten Station angezeigt.
- ㉔ **Uhr/Frequenz-Anzeige**
Hier wird die Uhr (1,2) angezeigt.

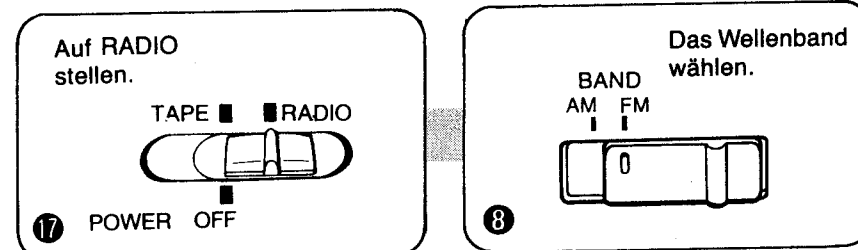
Radioempfang

Kassetten-Wiedergabe



Speichern von Sendern

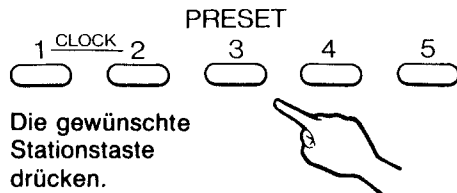
Wenn Senderfrequenzen gespeichert wurden, können die Sender auf Tastendruck abgerufen werden. Bis zu fünf MW- und fünf UKW-Sender (insgesamt 10 Sender) können gespeichert werden.



- Beispiel: Speicherung der Frequenz UKW 88,1 MHz in Speicher-Nr. 2:

Abrufen von
gespeicher-
ten Sendern

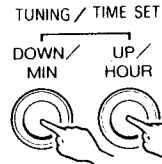
18



Manuelle/
auto matische
Abstimmung

7

Suche nach dem Sender
in Frequenz-
Aufwärtsrich-
tung

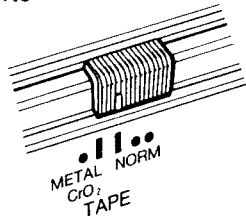


in Frequenz-
Abwärtsrich-
tung

- Bei Gedrückthalten für etwa ein Sekunde erfolgt automatischer Suchlauf.

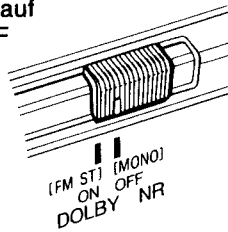
Entsprechend
der Bandsorte
einstellen.

22



Den DOLBY
NR-Schalter auf
ON oder OFF
stellen.

23



- Bei der Wiedergabe von Kassetten, die mit Dolby-Rauschunterdrückung aufgenommen wurden, den Dolby-Rauschunterdrückung/FM Schalter auf ON stellen.

Die
Bandlaufrich-
tungs-
wechsel-
Betriebsart
wählen.

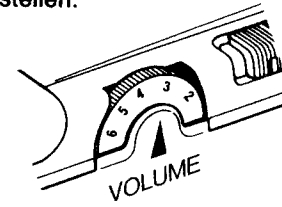
2



- Mit dem Bandlaufrichtungswechsel-Betriebsartschalter kann Einmal-Bandlaufrichtungswechsel oder kontinuierlicher Bandlaufrichtungswechsel gewählt werden.

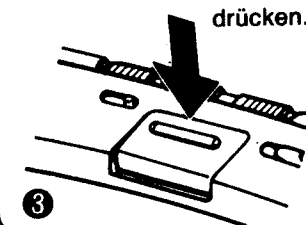
Die Lautstärke
einstellen.

20



Die PLAY-Taste
drücken.

3



- Wenn der Bandlaufrichtungswechsel-Schalter während der Wiedergabe betätigt wird, wechselt die Wiedergabe zur anderen Kassetten-Seite.
- Bei Wiedergabe der Kassettenrückseite (in der Betriebsart ) wird bei Erreichen des Bandendes automatisch der Bandtransport gestoppt und das Gerät ausgeschaltet.
- Wenn die Schnellvorlauftaste () gedrückt wurde und das Bandende erreicht wird, stoppt der Bandlauf, aber die Spannungsversorgung wird nicht ausgeschaltet. Daher unbedingt die Stop/Eject-Taste drücken, um die Spannungsversorgung auszuschalten. Außerdem kann die PLAY-Taste nicht betätigt werden, ohne zuvor die Stop/Eject-Taste zu drücken.

TUNING TIME SET
DOWN/MIN UP/HOUR

7

Auf 88,1 MHz
einstellen.



- Den gewünschten Sender durch Drücken der UP/ HOUR-Taste zur Erhöhung der Frequenz oder der DOWN/MIN-Taste zur Verminderung der Frequenz einstellen.

STORE/
SET

6

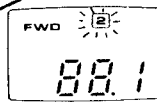


Die Sender-
speicherungs-
Betriebsart ein-
stellen.

- Die Bedienung durchführen, während die Anzeige blinkt (etwa fünf Sekunden).

1 CLOCK 2 PRES 3

18



Den Stations-
speicher-Nr.
wählen.

STORE/
SET

6



Speichern

DEUTSCH

AUFNAHME

BEZEICHNUNGEN DER TEILE UND IHRE FUNKTIONEN

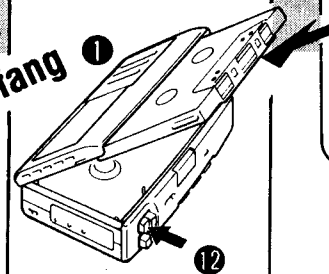
- ➊ Kassettenhalter
- ➋ PLAY-Taste (PLAY)
- ➌ Klangregler
- ➍ Kanalabstand-Wahlschalter (AM STEP)
Dient zum Umschalten des MW-Kanalabstands zwischen 9 und 10 kHz und des UKW-Kanalabstands zwischen 50 und 200 kHz.
- ➎ Speicherung/Einstellung-Taste (STORE/SET)
Dient zum Speichern von Sendern und Einstellen der Uhr.
- ➏ TUNING/TIME SET Schalter
Dient zum Abstimmen von Sendern oder zum Einstellen der Uhr.
- ➐ Wellenbereichsschalter (FM, AM)
- ➑ Richtungsänderungs-Taste (DIRECTION)
- ➒ Aufnahmetaste (●)
- ➓ Schnellvorlauf-Taste (◀▶)
Eine dieser Tasten (◀ oder ▶) entsprechend der Richtung, in die das Band gespult werden soll, drücken.
- ➔ Stopp/Auswurf-Taste (EJECT) (■)
- ➕ Betrieb/Batterie-Anzeige (OPE/BATT)
Leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Wenn die Anzeige schwächer leuchtet, sind die Batterien entladen und müssen ausgewechselt werden.
- ➖ Buchse für externes Mikrofon (MIC)

- ➗ Kopfhörerbuchse (PHONES)
- ➘ Gleichspannungsbuchse (DC-3V)
- ➙ Funktionsschalter (POWER OFF-TAPE/RADIO)
- ➚ Stationstasten (PRESET/CLOCK) 1 — 5
Dienen zum Speichern und Abrufen von Sendern. 1 und 2 zeigen außerdem die interne Uhr an.
- ➛ Batteriegehäuse
- ➜ Lautstärkeregler (VOLUME)
- ➝ Pausenschalter (PAUSE)
- ➞ Kassetten-Richtung-Anzeige (FWD/REV)
Bei Aufnahme/Wiedergabe der Kassettenvorderseite wird FWD und bei Wiedergabe der Kassettenrückseite REV angezeigt.
- ➟ Stationsspeichernummer-Anzeige
Hier wird die Speichernummer der gewählten Station angezeigt.

• Nummern wie z.B. ➖ im Text beziehen sich auf die zu bedienenden Teile.
Siehe den Abschnitt "BEZEICHNUNGEN DER TEILE UND IHRE FUNKTIONEN".

Aufnahme
von
Radioempfang

Eine
Kassette
einsetzen.

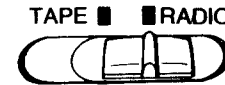


• Aufnahme kann nur mit Normalband-Kassetten erfolgen. Aufnahme mit Dolby-Rauschunterdrückung ist nicht möglich.

• Die Aufnahme erfolgt nur auf der Kassettenvorderseite. (Die Kassettenrückseite kann ausschließlich wiedergegeben werden.) Zur Aufnahme auf der Kassettenrückseite muß die Kassette umgedreht werden.

Aufnahme
mit Mikrofon

Auf RADIO
stellen.



➖ POWER OFF

• Die Aufnahme kann direkt vom Radioempfang erfolgen.

Auf TAPE
stellen.



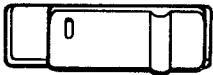
➖ POWER OFF

Verhinderung von versehentlichem Löschen

Um das Bespielen einer Kassette unmöglich zu machen, die Löscheschutzzungen am Kassettenrücken mit einem Fingernagel oder Schraubendreher herausbrechen. Dann kann die Aufnahmetaste nicht gedrückt werden, so daß versehentliches Löschen verhin-

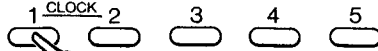
Das Wellen-
band wählen.

BAND
AM FM



8

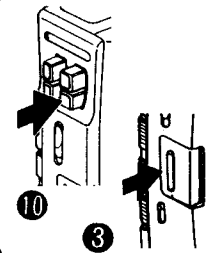
PRESET



Die gewünschte
Stationstaste
drücken.

18

- Bei der Aufnahme von MW-Sendungen treten manchmal Interferenzstörungen auf. Wenn dies vorkommt, den Bandsortenschalter so einstellen, daß diese Störungen minimal werden.



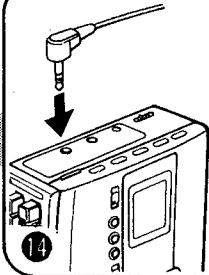
Die Aufnahme-
taste gedrückt
halten und die
PLAY-Taste
drücken.

10

3

Aufnahme beendet
Wiedergabe

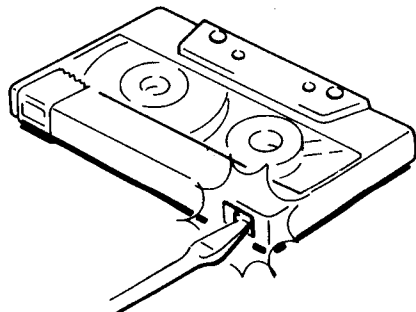
Das mitgelie-
ferte Mikrofon
an die MIC-
Buchse ansch-
ließen.



14

- Für Aufnahmestart immer zuerst die Aufnahmetaste und dann die PLAY-Taste drücken.
- Der über Mikrofon aufgenommene Ton kann über Kopfhörer gehört werden. Wenn dabei ein Heulton auftritt (akustische Rückkopplung), Mikrofon und Kopfhörer weiter voneinander entfernen oder die Lautstärke reduzieren.
- Die Aufnahme beginnt auf der Kassettenvorderseite, wenn FWD angezeigt wird.

dert wird. Erneute Aufnahme
ist möglich, indem die Öffnung
der herausgebrochenen
Löschschutzzunge mit Klebe-
band abgedeckt wird.



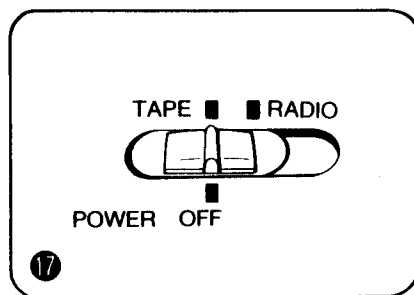
DEUTSCH

Einstellung der Uhren

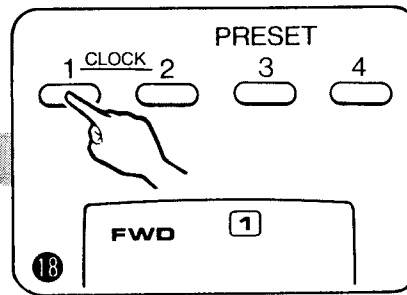
Der HS-J170/J390 verfügt über zwei eingebaute Uhren. Durch Drücken der Stationstaste wird zwischen den beiden Uhren umgeschaltet.

BEZEICHNUNGEN DER TEILE UND IHRE FUNKTIONEN

- ⑥ Speicherung/Einstellung-Taste (STORE/SET)**
Dient zum Speichern von Sendern und Einstellen der Uhr.
- ⑦ TUNING/TIME SET Schalter**
Dient zum Abstimmen von Sendern oder zum Einstellen der Uhr.
- ⑪ Funktionsschalter (POWER OFF-TAPE/RADIO)**
- ⑫ Stationstasten (PRESET/CLOCK) 1 — 5**
Dienen zum Speichern und Abrufen von Sendern. 1 und 2 zeigen außerdem die interne Uhr an.
- ⑮ Uhrnummer-Anzeige**
Kennzeichnet, daß entweder Uhr 1 oder Uhr 2 angezeigt wird.
- ⑰ Uhr/Frequenz-Anzeige**
Hier wird die Uhr (1, 2) angezeigt.

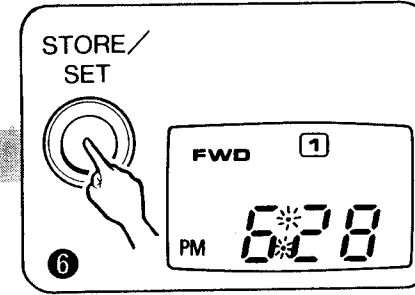


Auf TAPE/POWER OFF stellen.



Uhr 1 abrufen.

Die Stationstaste 1 für eine Sekunde oder mehr drücken, so daß ① leuchtet und Uhr 1 angezeigt wird. (Gleichermaßen die Stationstaste 2 für eine Sekunde oder mehr drücken, so daß ② leuchtet die Uhr 2 angezeigt wird.)



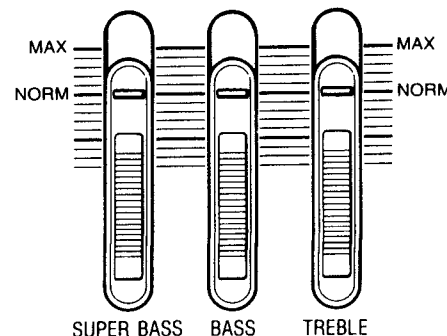
Umschalten zur Uhr-Einstellbetriebsart

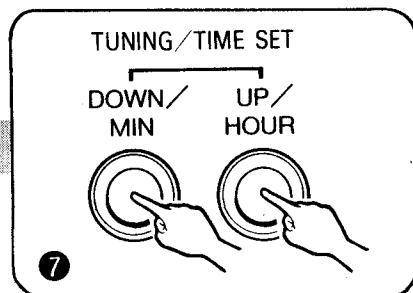
Die STORE/SET-Taste für eine Sekunde oder mehr drücken, so daß der Doppelpunkt (:) blinkt. Die Modelle HS-J390 blinken nicht. Bei Uhr 2 leuchten ② ③ ④ und ⑤. Bei Uhr 1 leuchten ① ③ ④ und ⑤.

KLANGREGLER

Die Regler für Super-Tiefen, Tiefen und Höhen nach dem persönlichen Geschmack einstellen.

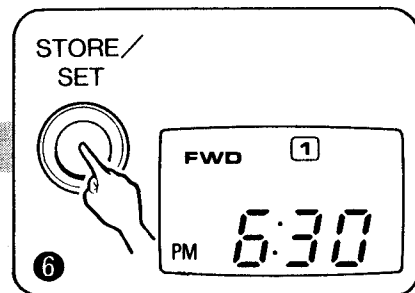
- **SUPER BASS** — Betont die tiefen Frequenzen noch stärker als BASS, so daß die sehr tiefen Frequenzen kräftiger klingen.
- **BASS** — Betont die tiefen Frequenzen, bewirkt einen stabilen Klang.
- **TREBLE** — Betont die hohen Frequenzen.





Die Stunde und die Minuten einstellen.

Die Stunde mit der UP/HOUR-Taste und die Minuten mit der DOWN/MIN-Taste einstellen.



Einstellung auf die Uhrzeit

Um die Uhr sekundengenau einzustellen, die STORE/SET-Taste bei einem Zeitzeichen von Telefon, Radio oder Fernsehen drücken. Dann fängt die Uhr von 00 Sekunden an zu laufen.

Dolby Rauschunterdrückung ist hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY und des Doppel D Symbol  sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Nach den Urheberrechtsgesetzen dürfen selbst durchgeführte Aufnahmen nur für die eigene Unterhaltung verwendet werden. Jede andere Verwendung erfordert vorherige Genehmigung des Inhabers der Urheberrechte.

DEUTSCH

TECHNISCHE DATEN

Empfangsbereich:

HS-J170
UKW: 87,5/87,5 — 108,1/108 MHz
(200/50 kHz STEP)
MW: 530/531 — 1600/1602 kHz
(10/9 kHz STEP)
HS-J390
UKW: 87,5/87,5 — 108,1/108 MHz
(200/50 kHz STEP)
MW: 530/531 — 1610/1611 kHz
(10/9 kHz STEP)

Max. Ausgangsleistung:

20mW + 20mW (EIAJ/16Ω)
15mW + 15mW (EIAJ/32Ω)

Spannungsversorgung:

Batterie Gleichstrom 3V, R6P
(LR6, SUM-3, AA) × 2
Örtliche Netzspannung (mit Netzadapter)

Batterie-Lebensdauer:

Manganzellen (R6P, SUM-3, AA)
ca. 2.5 Stunden (EIAJ, Aufnahmebetrieb)
ca. 4 Stunden (EIAJ, Ausgang 1 mW, Wiedergabebetrieb)
Alkalizellen (LR6, AM-3, AA)
ca. 5 Stunden (EIAJ, Aufnahmebetrieb)
ca. 8 Stunden (EIAJ, Ausgang 1 mW, Wiedergabebetrieb)

Zubehör:

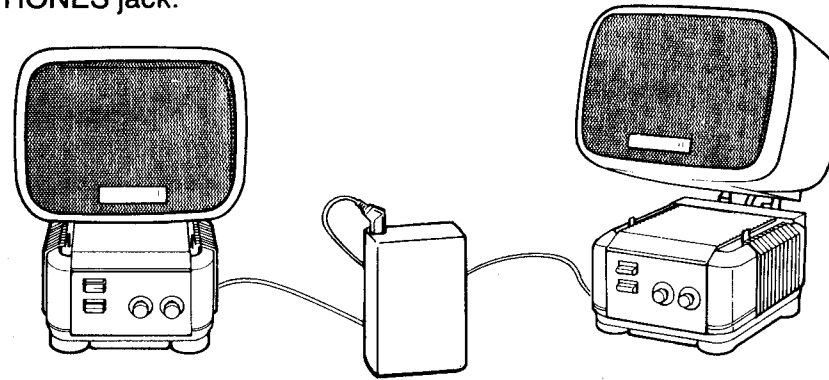
Stereo-Kopfhörer	× 1
Stereo-Mikrofon	× 1
Gürtelklemme	× 1

- Änderungen der technischen Daten und äußeren Aufmachung dieses Gerätes jederzeit vorbehalten.

Complete Enjoyment from Your HS-J170/J390

TO AMPLIFY THE OUTPUT

You can amplify the cassette output by connecting the AIWA SC-A70, ET-700, or SC-B10 speakers (optional); each of which incorporate an amplifier. The speaker connections are made through the PHONES jack.

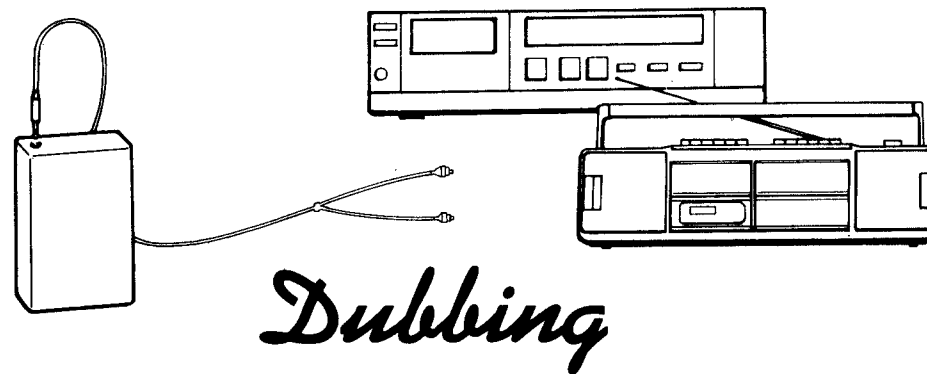


Instant Mini System

FOR DUBBING

You can dub cassettes with this player by connecting it to a cassette recorder or cassette deck.

When dubbing, set the volume control knob on this unit to around 7.



ATTENTION:

This product is manufactured to comply with the radio interference requirements of EEC directive 82/499/EEC.

ACHTUNG:

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der EEC-richtlinie 82/499/EEC.

AVIS:

Ce produit est conçu pour être conforme aux normes EEC relatives aux interférences radio (directive 82/499/EEC).

AVISO:

Este producto cumple los requisitos de radiointerferencias de la normativa de la EEC 82/499/EEC.

NOTA:

Questo apparecchio è stato prodotto in conformità alla direttiva della EEC sulle interferenze e alle norme 82/499/EEC.

AIWA Co., Ltd.
